

32004D0224

L 68/27

AZ EURÓPAI UNIÓ HIVATALOS LAPJA

2004.3.6.

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA**(2004. február 20.)****a környezeti levegő egyes szennyező anyagainak határértékeivel kapcsolatban a 96/62/EK tanácsi irányelv szerint előírt tervekre vagy programokra vonatkozó információ benyújtását szabályozó rendelkezések megállapításáról***(az értesítés a C(2004) 491. számú dokumentummal történt)***(EGT vonatkozású szöveg)**

(2004/224/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a környezeti levegő minőségének vizsgálatáról és ellenőrzéséről szóló, 1996. szeptember 27-i 96/62/EK tanácsi irányelvre ⁽¹⁾, és különösen annak 12. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) A 96/62/EK irányelv 8. cikke (3) bekezdésének értelmében a tagállamoknak el kell készíteniük a környezeti levegőben lévő kén-dioxidra, nitrogén-dioxidra és nitrogén-oxidokra, porra és ólomra vonatkozó határértékekről szóló, 1999. április 22-i 1999/30/EK tanácsi irányelvvel ⁽²⁾, valamint a környezeti levegőben található benzolra és szén-monoxidra vonatkozó határértékekről szóló, 2000. november 16-i 2000/69/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel ⁽³⁾ megállapított határértékek elérését célzó terveket és programokat azokra az övezetekre és agglomerációkra, ahol a határérték és a tűréshatár összegét átlépték. Ezeknek a terveknek és programoknak tartalmazniuk kell legalább a 96/62/EK irányelv IV. mellékletében felsorolt információt. A Bizottságnak rendszeresen ellenőriznie kell e tervek és programok végrehajtását.
- (2) A 96/62/EK irányelv 11. cikke előírja a tagállamok részére, hogy évente nyújtsák be a Bizottsághoz terveiket és programjaikat.
- (3) Miközben a tervek és programok összeállítása az egyes tagállamok saját közigazgatási előírásai szerint történik, a Bizottsághoz benyújtandó információt összhangba kell

hozni az e határozatban megállapított részletes rendelkezésekkel, és azok alapján kell összeállítani.

- (4) Az e határozatban előírt rendelkezések összhangban vannak a 96/62/EK irányelv 12. cikkével létrehozott bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az 1999/30/EK és a 2000/69/EK irányelvvel megállapított határértékekkel kapcsolatos, a 96/62/EK irányelv 8. cikkének (3) bekezdésében említett tervekre és programokra vonatkozó információk az utóbbi irányelv 11. cikke (1) bekezdése a) pontjának iii. alpontja szerint történő benyújtásakor a tagállamok az e határozat mellékletében megadott szerkezetnek megfelelően állítják össze az információt.

A teljes terveket és programokat kérésre a Bizottság rendelkezésére kell bocsátani.

2. cikk

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2004. február 20-án.

a Bizottság részéről

Margot WALLSTRÖM

a Bizottság tagja

(1) HL L 296., 1996.11.21., 55. o. Az 1882/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel (HL L 284., 2003.10.31., 1. o.) módosított irányelv.

(2) HL L 163., 1999.6.29., 41. o. A 2001/744/EK bizottsági határozattal (HL L 278., 2001.10.23., 35. o.) módosított irányelv.

(3) HL L 313., 2000.12.13., 12. o.

MELLÉKLET

BEVEZETÉS

A jelentést az alább meghatározott hét formanyomtatványon kell benyújtani a Bizottságnak. Az egyes tervekre és programokra vonatkozóan minden formanyomtatványt ki kell tölteni. Az 1. formanyomtatvány az adott tervre vagy programra vonatkozó általános információt határozza meg. A 2–6. formanyomtatvány egyes oszlopai a tervben vagy a programban tárgyalt túllépési helyzetet ismertetik. A túllépési helyzetet olyan területen áll fenn, ahol egy bizonyos határérték (HÉ) és a túllépési túrés (HÉ + TH) összegét túllépték. A túllépési terület az a hely vagy azon helyek összessége, ahol a koncentrációk a tárgyévben meghaladják a HÉ + TH összegét. A tárgyév az az év, amikor a túllépésre sor kerül, és a 96/62/EK irányelv 8. cikkének értelmében ez maga után vonja a terv vagy a program kidolgozásának vagy végrehajtásának kötelezettségét. A 2–6. formanyomtatvány minden egyes sora a túllépés leírására szolgáló egy jellemzőt tartalmaz.

A túllépési terület több olyan hely összességéből is állhat, ahol a tárgyévben a HÉ + TH túllépését tapasztalták, feltéve, hogy az e helyekre vonatkozó egyes jellemzők egymással összevethetőek vagy azonosak. Ezeket a jellemzőket a 2–6. formanyomtatványon az 1. táblázatban megadott összevont kóddal kell megadni. Azon jellemzőknek, amelyek helyszínenként eltérőek lehetnek, külön kódjai vannak az 1. táblázatban; ezek a kódok a különböző jellemzők összevonásának módját határozzák meg.

Az egyes intézkedések összefoglaló leírása a 7. formanyomtatványon szerepel.

1 TÁBLÁZAT

Annak leírása, hogy a különböző helyek, ahol a HÉ + TH túllépését tapasztalták, hogyan összesíthetők egyetlen túllépési helyzetté: összevont kódok, amelyek az alábbi formanyomtatványok valamennyi tételénél szerepelnek

Összevont kód	Az összevont kód jelentése
N.A.	Nem alkalmazható
S	Ez a tétel egyszerű leírás (nem felsorolás, tartomány vagy összeg), amely valamennyi összevont helyre vonatkozik
L	Összevonás esetén a tétel a különböző helyek valamennyi tételének felsorolása ⁽¹⁾
LS	Összevonás esetén a tétel a különböző helyek valamennyi tételének felsorolása ⁽¹⁾ vagy egyszerű leírás
R	Összevonás esetén a tétel a különböző helyek tételei által határolt tartomány: minimumérték – maximumérték
T	Összevonás esetén a helyek összes tételének végösszege

⁽¹⁾ Minden felsorolásnál ugyanolyan sorrendben kell megadni helyeket. A különböző helyekre vonatkozó tételeket kettős törtvonallal „//” kell elválasztani.

1 FORMANYOMTATVÁNY.

A tervre vagy a programra vonatkozó általános információ

a. Tárgyév	N.A.
b. Tagállam	N.A.
c. Hivatkozás a tervre vagy a programra	N.A.
d. A 2–6. formanyomtatványon bemutatott túllépési helyzet kódszámainak felsorolása	N.A.
e. A túllépési helyzet kezelésére vonatkozó terv vagy program kidolgozásáért felelős hatóság megnevezése	N.A.
f. A felelős hatóság postacíme	N.A.
g. A kapcsolattartó személy neve	N.A.
h. A kapcsolattartó személy postacíme	N.A.

i. A kapcsolattartó személy telefonszáma	N.A.
j. A kapcsolattartó személy faxszáma	N.A.
k. A kapcsolattartó személy e-mail-címe	N.A.
l. Magyarázó megjegyzések, szükség esetén	N.A.

Megjegyzések az 1. formanyomtatványhoz:

1. b. pont: A tagállamokat az alábbi rövidítések jelölik: Ausztria: AT; Belgium: BE; Dánia: DK; Finnország: FI; Franciaország: FR; Németország: DE; Görögország: EL; Írország: IE; Olaszország: IT; Luxemburg: LU; Hollandia: NL; Portugália: PT; Spanyolország: ES; Svédország: SE; Egyesült Királyság: UK.
2. c. pont: A tervre vagy a programra való hivatkozásnak teljes körűen és pontosan kell hivatkoznia a tervet vagy a programot részletesen leíró dokumentum(ok)ra. Ezen túlmenően internetcím is megadható.
3. g. pont: A kapcsolattartó az a személy, akit a Bizottságnak meg kell keresnie, ha e jelentési ív bármilyen vonatkozását illetően további információra van szüksége.

2. FORMANYOMTATVÁNY

A határérték túllépésének leírása

a. A túllépési helyzet kódszáma	N.A.
b. Szennyező anyag	S
c. Övezet kódja	L
d. A város(ok) vagy körzet(ek) neve	L
e. Csak akkor töltendő ki, ha a szennyező anyag SO ₂ , NO ₂ vagy PM ₁₀ ; az a határérték, amely esetében HÉ + TH túllépés történt [h/d/a]	S
f. Koncentráció a tárgyévben:	
– Megfelelő esetben a koncentráció [µg/m ³], vagy	R
– Megfelelő esetben a CO-koncentráció nyolcórás középértékének maximuma [mg/m ³], vagy	R
– Megfelelő esetben a HÉ + TH-re vonatkoztatott túllépések száma összesen	R
g. Csak akkor kell kitölteni, ha a HÉ egy számszerű koncentráció túllépéseinek számában van megadva: megfelelő esetben a túllépések száma a tárgyévben összesen a HÉ vonatkozásában	R
h. A tárgyévben észlelt koncentráció a szennyező anyagra vonatkozó egyéb egészségügyi HÉ-hez képest megadva, amennyiben létezik ilyen HÉ:	
– Megfelelő esetben a koncentráció [µg/m ³], vagy	R
– Megfelelő esetben a HÉ-re vonatkoztatott túllépések száma összesen	R
i. A megelőző években mért koncentráció, amennyiben rendelkezése áll, és korábban még nem közölték a Bizottsággal	
– Megfelelő esetben az év és a koncentráció [µg/m ³], vagy	L
– Megfelelő esetben az év és a CO-koncentráció nyolcórás középértékének maximuma [mg/m ³], vagy	L
– Megfelelő esetben az év és a HÉ + TH-re vonatkoztatott túllépések száma összesen	L
j. Amennyiben a túllépést mérésrel állapították meg:	
– A túllépést megállapító mérőállomás kódja	L
– A mérőállomás földrajzi koordinátái	L
– A mérőállomás besorolása	S

k. Amennyiben a túllépést modellszámítással állapították meg:	
– A túllépési terület elhelyezkedésének megjelölése	LS
– A terület besorolása	S
l. Azon terület becslött nagysága (km ²), ahol a koncentráció a HÉ felett volt a tárgyévben	T
m. Azon útszakasz becslött hossza (km), ahol a koncentráció a HÉ felett volt a tárgyévben	T
n. A tárgyévben a HÉ feletti koncentrációnak kitett lakosok becslött száma összesen	T
o. Magyarázó megjegyzések, szükség esetén	N.A.

Megjegyzések a 2. formanyomtatványhoz:

- a. pont: Mindegyik túllépési helyzetet olyan kódszámmal kell jelölni, amely a tagállamon belül egyedi.
- b. pont: A szennyező anyagokat a következő képletek jelölik: „SO₂”, „NO₂”, „PM₁₀”, „Pb” (ólom), „C₆H₆” (benzol) és „CO”.
- c. pont: Az övezet azonosító kódjának meg kell egyeznie a 2001/839/EK szerinti tárgyévi éves kérdőívben szereplő kóddal.
- d. pont: Amennyiben a túllépési terület egynél több városra vagy körzetre terjed ki, akkor valamennyi olyan várost vagy körzetet meg kell adni pontosvesszővel elválasztva, ahol a túllépést tapasztalták.
- e. pont: Azt a határértéket, amelyre nézve HÉ + TH túllépés történt, „h” (órás középértékek alapján), „d” (napi középértékek), „a” (éves középértékek) jelzéssel kell azonosítani.
- f. és h. pont: Amennyiben a túllépést modellszámítással határozták meg, úgy ezen és a további formanyomtatványokon a túllépési területen számított legnagyobb értéket kell megadni.
- i. pont: Az információt „év: koncentráció” formában kell megadni. Több év adatait pontosvesszővel kell elválasztani. Ha nem áll rendelkezésre adat, azt „n.a.”, a korábban közöltet pedig „com.” jelzéssel kell jelölni.
- j. pont: „A túllépést megállapító mérőállomás kódja” a tárgyévre vonatkozó éves kérdőívben (2001/839/EK bizottsági határozat) használt kód.
- k. pont: „A mérőállomás földrajzi koordinátái” és „a mérőállomás besorolása” sorban az információcseréről szóló 97/101/EK határozat szerinti adatszerezéssel használatos előírást kell használni.
- l. és m. pont: „A mérőállomás besorolása” esetén használt kódot kell alkalmazni „a terület besorolása” esetén is. Ha a modellezéssel megállapított túllépési terület egynél több osztályt foglal magába, a besorolási osztályok kódjait kell megadni, pontosvesszővel elválasztva.
- n. pont: „A HÉ feletti koncentráció területének nagysága (km²)” tétel az adott túllépési terület méretét jelöli. Közlekedési állomások vagy közlekedési területek esetében ez a tétel kihagyható. Az „Azon útszakasz hossza (km), ahol a koncentráció a HÉ felett volt” tételt csak közlekedési állomásokon történt túllépésnél vagy – modellezés esetében – közlekedési területeknél kell megadni. Azon útszakasz teljes hosszát jelöli, amelynek egyik vagy mindkét oldalán túllépés történt.
- o. pont: „A HÉ feletti koncentrációnak kitett lakosok száma” azon lakosok becslött átlagos száma, akik a határérték túllépése során jelen voltak.

3. FORMANYOMTATVÁNY

A tárgyévben történt határérték-túllépés okainak elemzése

a. A túllépési helyzet kódszáma	N.A.
b. Becslött regionális háttér-koncentrációk	
– Megfelelő esetben az éves átlagkoncentráció [µg/m ³], vagy	R
– Megfelelő esetben a CO-koncentráció nyolcórás középértékének maximuma [mg/m ³], vagy	R
– Megfelelő esetben a HÉ-re vonatkoztatott túllépések száma összesen	R
c. Becslött összes háttér-koncentráció	
– Megfelelő esetben az éves átlagkoncentráció [µg/m ³], vagy	R
– Megfelelő esetben a CO-koncentráció nyolcórás középértékének maximuma [mg/m ³], vagy	R
– Megfelelő esetben a HÉ-re vonatkoztatott túllépések száma összesen	R
d. A helyi kibocsátó források hozzájárulása a határérték-túllépéshez:	
– Közlekedés	S
– Ipar, ideértve a hő- és az energiatermelést	S

– Mezőgazdaság	S
– Intézményi és lakossági források	S
– Természetes kibocsátó források	S
– Egyéb	S
e. Hivatkozás az elemzés készítése során használt kibocsátásokra vonatkozó kimutatásra	N.A.
f. Rendkívüli körülmények esetén: a helyi éghajlati viszonyok megadása	S
g. Rendkívüli körülmények esetén: a helyi topográfiai viszonyok megadása	S
h. Magyarázó megjegyzések, szükség esetén	N.A.

Megjegyzések a 3. formanyomtatványhoz:

- b. és c. pont:** A háttér-koncentráció a szennyező anyagoknak a túllépési területnél nagyobb kiterjedésre vonatkozó koncentrációja. A regionális háttér-koncentráció az a becsült szint, amely akkor lenne észlelhető, ha 30 km-es körzetben nem lenne kibocsátó forrás. Városi helyszín esetében ez lenne a háttér-koncentráció, ha a város nem létezne. A légszennyező anyagok hosszú távú terjedése miatt bekövetkező túllépésnél a regionális háttér-koncentráció megegyezhet a 2. formanyomtatványon megadott túllépéssel. Az összes háttér-koncentráció a helyi kibocsátó források nemléte esetére becsült érték (magaskémények esetében mintegy 5 km-en belül, míg alacsony forrás esetében durván 0,3 km-en belül – ez a távolság lehet kisebb, pl. háztartási fűtésnél, vagy nagyobb is, pl. acélmű esetében). Az összes háttér-koncentráció magában foglalja a regionális háttér-koncentrációt is. Város esetében az összes háttér-koncentráció a városi háttér-koncentráció, azaz az a szint, amely akkor lenne észlelhető, ha a közvetlen környéken nem lennének jelentős kibocsátóforrások. Vidéki terület esetében az összes háttér-koncentráció nagyjából egyenlő a regionális háttér-koncentrációval.
- d. pont:** A helyi forrásoknak a szennyezéshez való hozzájárulását folyamatos számozással kell jelölni: „1” jelöli a legnagyobb kibocsátót, „2” az azt követőt és így tovább. A nem jelentős kibocsátó források jelölése „-”.
- d. pont:** Amennyiben az „egyéb” források hozzájárulását jelentősként határozták meg, a forrás típusát/típusait a „Magyarázó megjegyzések” tételnél meg kell adni.
- f. pont:** A helyi rendkívüli éghajlati viszonyokat „+” jellel kell jelölni.
- g. pont:** A helyi rendkívüli topográfiai viszonyokat „+” jellel kell jelölni.

4. FORMANYOMTATVÁNY

Alapszennyezettségi szint

a. A túllépési helyzet kódszáma	N.A.
b. Az alapszennyezettség elemzéséhez használt kibocsátási forgatókönyv rövid ismertetése:	
– a regionális háttér-koncentrációhoz hozzájáruló kibocsátó források	S
– az összes háttér-koncentrációt igen, de a regionális háttér-koncentrációt nem befolyásoló regionális kibocsátó források	S
– helyi kibocsátó források, amennyiben jelentőséggel bírnak	S
c. A határérték teljesítésének első évében várható koncentrációk:	
– A regionális háttér-koncentráció alapszintje:	
Megfelelő esetben az éves átlagkoncentráció [$\mu\text{g}/\text{m}^3$], vagy	R
Megfelelő esetben a CO-koncentráció nyolcórás középértékének maximuma [mg/m^3], vagy	R
Megfelelő esetben a HÉ-re vonatkoztatott túllépések száma összesen	R
– Az összes háttér-koncentráció alapszintje:	
Megfelelő esetben az éves átlagkoncentráció [$\mu\text{g}/\text{m}^3$], vagy	R
Megfelelő esetben a CO-koncentráció nyolcórás középértékének maximuma [mg/m^3], vagy	R
Megfelelő esetben a HÉ-re vonatkoztatott túllépések száma összesen	R

– Alapszennyezettségi szint a túllépés helyén:	
Megfelelő esetben az éves átlagkoncentráció [$\mu\text{g}/\text{m}^3$], vagy	R
Megfelelő esetben a CO-koncentráció nyolcórás középértékének maximuma [mg/m^3], vagy	R
Megfelelő esetben a HÉ-re vonatkoztatott túllépések száma összesen	R
d. Vannak-e intézkedések azon túl, amelyek a jelenlegi jogszabályokból erednek a határértékek határidőre történő teljesítése érdekében? [I/N]	S
e. Magyarázó megjegyzések, szükség esetén	N.A.

Megjegyzések a 4. formanyomtatványhoz:

1. A 4. formanyomtatványt azon határértékek tekintetében kell kitölteni, amelyekre nézve HÉ + TH túllépés történt.
2. Az alapszint az a koncentráció, amely abban az évben lenne várható, amikor a határérték hatályba lép anélkül, hogy a megállapodott vagy a hatályos jogszabályokból eredő intézkedéseken túl újakat vezetnének be.

5. FORMANYOMTATVÁNY

A hatályos jogszabályok értelmében kötelező intézkedéseken túl tett intézkedésekre vonatkozó adatok

a. A túllépési helyzet kódszáma	N.A.
b. Az intézkedés(ek) kódja(i)	S
c. A végrehajtás tervezett menetrendje	L
d. A fejlődés nyomon követésére szolgáló mutatószám(ok)	S
e. Rendelkezésre bocsátott pénzeszközök (évek; összeg EUR-ban)	T
f. Becsült teljes költség (összeg EUR-ban)	T
g. Becsült koncentráció azokban az években, amikor a határértéket el kell érni, figyelembe véve a kiegészítő intézkedéseket	R
h. Magyarázó megjegyzések, szükség esetén	N.A.

Megjegyzések az 5. formanyomtatványhoz:

1. Az 5. formanyomtatványt csak akkor kell kitölteni, ha a 4. formanyomtatvány által előírt elemzés azt mutatja, hogy a határérték teljesítése nem várható a hatályos jogszabályok értelmében kötelező intézkedések révén.
2. *b. pont:* Minden intézkedést kóddal kell megjelölni, amely a 7. formanyomtatványon közölt intézkedésre utal.
3. *c. pont:* A végrehajtás lépéseit jelentő kulcsszavak után meg kell adni a dátumot vagy az időtartamot is „hh/éé” formátumban. A tételeket pontosvesszővel kell elválasztani.
4. *e. és f. pont:* A rendelkezésre bocsátott pénzeszközök kizárólag közpénzeket jelentenek, a becsült teljes költség magában foglalja az érintett ágazat(ok)nál jelentkező költségeket is.

6. FORMANYOMTATVÁNY

A lehetséges, még meg nem tett intézkedések és a hosszú távú intézkedések (nem kötelező)

a. A túllépési helyzet kódszáma	N.A.
b. A még meg nem tett lehetséges intézkedés(ek) kódszáma	LS
c. A még meg nem tett intézkedések esetében:	
a közigazgatási szint, amelyen az intézkedés végrehajtható	LS
az intézkedés meg nem tételének oka	LS

d. A hosszú távú intézkedés(ek) kódja(i)	LS
e. Magyarázó megjegyzések, szükség esetén	N.A.

Megjegyzések a 6. formanyomtatványhoz:

1. *b. és d. pont:* Minden intézkedést kóddal kell megjelölni, amely a 7. formanyomtatványon közölt intézkedésre utal. Több intézkedés megadása esetén a kódokat pontosvesszővel kell elválasztani.
2. *c. pont:* Azon közigazgatási szint jellemzésére, amelyen az intézkedés történik, a következő kódokat kell használni: A: helyi; B: regionális; C: országos; D: Európai Unió; E: nemzetközi, az Európai Unió szintjén túl. Amennyiben több szint is megfelelő, a kódokat pontosvesszővel kell elválasztani.

7. FORMANYOMTATVÁNY

Az intézkedések összefoglalása

a. Az intézkedés kódszáma	N.A.
b. Megnevezése	N.A.
c. Leírása	N.A.
d. A közigazgatási szint, amelyen az intézkedés végrehajtható	LS
e. Az intézkedés típusa	N.A.
f. Az intézkedés szabályozási típusú? [I/N]	N.A.
g. A csökkentés időbeli vonatkozása	N.A.
h. Az érintett kibocsátó ágazat(ok)	N.A.
i. Az érintett kibocsátó források térbeli eloszlása	N.A.
j. Magyarázó megjegyzések, szükség esetén	N.A.

Megjegyzések a 7. formanyomtatványhoz:

1. A 7. formanyomtatvány az 5. vagy a 6. formanyomtatványon említett intézkedések közlésére szolgál. Minden egyes intézkedésre ki kell tölteni a 7. formanyomtatvány egy oszlopát.
2. *a. pont:* Minden intézkedést egyedi kóddal kell ellátni.
3. *c. pont:* Az intézkedés leírása kötetlen, jellemzően 100–200 szóból álló szöveg.
4. *d. pont:* Azon közigazgatási szint jellemzésére, amelyen az intézkedés történik, a következő kódokat kell használni: A: helyi; B: regionális; C: országos.
5. *e. pont:* Az intézkedés típusának jellemzésére a következő kódokat kell használni: A: gazdasági/pénzügyi; B: műszaki; C: oktatási/információs; D: egyéb.
6. *g. pont:* Az intézkedéssel elért koncentrációcsökkenés időbeli vonatkozásának jellemzésére a következő kódokat kell használni: A: rövid távú; B: középtávú (kb. egy év); C: hosszú távú.
7. *h. pont:* Az intézkedéssel érintett kibocsátó ágazat jellemzésére a következő kódokat kell használni: A: közlekedés; B: ipar, ideértve a hő- és az energiatermelést; C: mezőgazdaság; D: intézményi és lakossági források; E: egyéb.
8. *e. és h. pont:* Az „egyéb” kód használata esetén a „magyarázó megjegyzések” tételnél magyarázatot kell adni.
9. *i. pont:* Az intézkedéssel érintett kibocsátó források térbeli kiterjedésének jellemzésére a következő kódokat kell használni: A: csak helyi források; B: az érintett városi területen található források; C: az érintett régióban található források; D: az országban található források; E: több országban található források.
10. *d–i. pont:* Egnél több kód használata esetén pontosvesszővel kell őket elválasztani